



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Dürrenäsch und die Region 11/2023



Gloor & Baumann

Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

- Zimmerarbeiten
- Bedachungen, Dachfenster
- Allgemeine Schreinerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Holz-Elementbau
- Um- und Neubauten
- Dachgeschossausbauten
- Parkettböden
- Dachsanierungen
- Fassadenverkleidungen
- Flachdachabdichtungen
- Photovoltaik

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

erismann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
info@erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65
info@erismannag.ch

RESTAURANT SAMUI-THAI LOI KRATHONG

Wir feiern das thailändische Lichterfest gleich an zwei Abenden. Geniessen Sie unsere Köstlichkeiten mit dem Loi Krathong-Special am 23. oder 24. November 2023. Ein Abend voller Traditionen, authentischen Klängen und drei königlich-thailändischen Spezialitäten-Bufferets wartet auf Sie.

Reservieren Sie Ihren Tisch online oder unter Telefon 056 676 68 68.



SEEROSE RESORT & SPA
Seerosenstrasse 1, 5616 Meisterschwanden
T +41 56 676 68 68, hotel@seerose.ch, seerose.ch



Menü
ansehen



Gemeinde
Dürrenäsch

Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Sedelstrasse 1, 5724 Dürrenäsch
Telefon: 062 767 71 11, Telefax: 062 767 71 15
E-Mail: gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch

Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung, Abteilungen Gemeinde-
kanzlei/Einwohnerkontrolle/SVA-Zweigstelle
und Regio Steueramt Dürrenäsch

| | | |
|------------|------------------------|---------------|
| Montag | 09.00 – 11.30 | 14.00 – 17.00 |
| Dienstag | 09.00 – 11.30 | 14.00 – 18.00 |
| Mittwoch | ganzer Tag geschlossen | |
| Donnerstag | 09.00 – 11.30 | 14.00 – 17.00 |
| Freitag | 09.00 – 11.30 | 14.00 – 16.00 |

Die Vereinbarung von Terminen ausserhalb der
Öffnungszeiten ist nach wie vor möglich.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte),
Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter
Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger
(Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli_ag

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

klimateutral gedruckt
Nr.: OAK-ER11826-03005
www.oak-schwyz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in
switzerland

Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr
9. und 23. November

Altpapier
17. November

Gemeindeversammlungen
24. November

Feiertage
25. und 26. Dezember
1. und 2. Januar 2024

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch
6. Dezember**

Redaktionsschluss
Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:
dorfheftli.ch
facebook.com/dorfheftli
instagram.com/dorfheftli_ag

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert



Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.

Dzenita Buljina, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach Hauptstrasse 49
Javier Conde 5734 Reinach
T 062 765 44 44
reinach@mobiliar.ch

mobiliar.ch **die Mobiliar**

16/24/20



hächler
SEIT 1875
BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen
www.beck-haechler.ch



Waldegg-Sport
Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

SAISONERÖFFNUNG
Samstag, 4. November 2023
9.00 - 16.00 Uhr

% Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,
auch auf die Neuheiten 2023/2024
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle
Grosser Test- & Mietmaterial - Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team
www.waldegg-sport.ch

Find us on Facebook

Haus- und Werkdienst

Personelles

Aufgrund der Pensenreduktion des Mitarbeiters Haus- und Werkdienst wird per sofort oder nach Vereinbarung zur Ergänzung des Teams ein/-e Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst mit Schwergewicht Werkdienst für ein Pensum von 25 bis 30% gesucht. Das Stelleninserat ist auf der Webseite der Gemeinde Dürrenäsch aufgeschaltet. Zur Abdeckung des Winterdienstes 2023/2024 konnte Rolf Lüscher gewonnen werden.

Kommunalfahrzeug

Der Maschinenpark des Haus- und Werkdienstes wurde mit der Anschaffung des Neufahrzeuges Toyota Hilux erweitert. Mit grosser Freude konnten Vizeammann Thomas Sauder und Gemeinderätin Franziska Roth das Kommunalfahrzeug bei der Schlossgarage Seengen AG in Empfang nehmen und nach seiner Ferienrückkehr Markus Fäs, Leiter Werkdienst übergeben. Das am 9. Oktober 2023 in Verkehr gesetzte Fahrzeug kann als Ergänzung zum John-Deere-Traktor 3720 zu unterschiedlichen Zwecken eingesetzt werden.



Michael Steffen, Schlossgarage Seengen AG, Gemeinderätin Franziska Roth und Vizeammann Thomas Sauder, Dürrenäsch.

Gemeindenachrichten



Markus Fäs, Leiter Werkdienst.

Mehrzweckhallenbenützung

Den Landfrauen Dürrenäsch wurde die Bewilligung zur Benützung der Mehrzweckhalle für die Durchführung vom «Herbstmärt» am Sonntag, 5. November 2023 und der Bertschi AG, Dürrenäsch, für die Durchführung ihrer Betriebsversammlung am Samstag, 20. Januar 2024 erteilt.

Baubewilligungen

Der Gemeinderat hat Yves André und Jeannette Boillat, Bränneliweg 1, 5724 Dürrenäsch, die Baubewilligung für die Umgebungsgestaltung mit Stützmauern beim Gebäude Nr. 684 auf Parzelle 947 am Bränneliweg 1 erteilt.

Umrüstung Strassenlampen

Die Auftragsvergabe zur Umrüstung der bestehenden Strassenbeleuchtung auf der Kantonsstrasse im Innerortsstreckenbereich erfolgte an die InfraRegio AG. Die 59 Lampen werden auf die aktuellste LED-Technologie angepasst.

EW Dürrenäsch

Im Zusammenhang mit dem vom Gemeinderat

m

marzohl
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch



goes green

Wir printen mit Sonnenenergie.

FRANZ WIDMER

DÄCHER
FASSADEN
SPENGLEREI

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

Willst du in einem Jahr stolz sein,
heute mit deinem Training
begonnen zu haben?

**DIE ENTSCHEIDUNG
IST REIF!**

Vereinbare noch heute deinen kosten-
losen Beratungstermin! Gemeinsam finden
wir heraus, wie du deine Ziele erreichen
und halten kannst. Vertraue uns!

SO ERREICHST DU UNS



Gemeindenachrichten – Fortsetzung

in Betracht gezogenen Verkauf des Elektrizitäts-
werks Dürrenäsch wurde eine temporäre Kom-
mission bestellt, welcher nebst dem Berater des
Gemeinderates Beat Sterchi, Rechtsanwalt Swiss-
Legal, als Vertreter der Bevölkerung Christian Mei-
er (Spezialist für Elektroplanung), als Vertreter der
Fiko Reto Lüscher (Dipl. Techniker HF Elektrotech-
nik und Betriebswirtschaft) sowie seitens der Ab-
teilung Finanzen Susanne Notter (Leiterin Abtei-
lung Finanzen) und Vizeammann Thomas Sauder,
Ressortvorsteher Werke, angehören.

Gemeindeversammlung vom 24. November 2023

Die Einladung mit Traktandenliste, Berichten und
Anträgen wird den Stimmberechtigten in der
Woche 44 zugestellt. Der Stimmrechtsausweis
befindet sich auf der hinteren Umschlagseite der
Einladungsbroschüre. Er ist abzutrennen und beim
Betreten des Versammlungslokals abzugeben.

Gemeindeversammlungen 2024

Die beiden ordentlichen Gemeindeversammlun-
gen wurden auf Freitag, 28. Juni 2024 und Freitag,
22. November 2024 anberaamt. Es wird wiederum
um 19.30 Uhr mit der Ortsbürgergemeindever-
sammlung gestartet. Die Einwohnergemeindever-
sammlung beginnt um 20.00 Uhr.

Gemeinderatssitzungen 2024

Die Gemeinderatssitzungen finden 2024 wiede-
rum vierzehntäglich, dienstags, in den geraden
Wochen, statt. Die erste Sitzung ist auf Dienstag,
9. Januar 2024 angesetzt.

Weihnachtsbaumverkauf

Guido Wicki, Römerswil, stellt den Weihnachts-
baumverkauf in Dürrenäsch per sofort ein. Wäh-
rend mehreren Jahren bot er jeweils Gelegen-
heit, einen schönen Weihnachtsbaum aus seinen
Christbaumkulturen zu erwerben.

Verkauf Brennholz

Die Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon ver-
zichtet auch dieses Jahr auf den Versand des
Brennholzbestellformulars, welches jeweils in
der Novemberausgabe des Dorfheftli zum Her-
austrennen eingefügt war. Wie letztes Jahr gilt,
wer grünes Brennholz aus der Nutzung 2023/24
beziehen möchte, kann dieses auf der Website
www.forstregionseon.ch im Shop online bestellen.
Ebenfalls ist dort eine aktualisierte Preisliste auf-
geschaltet. Natürlich kann auch telefonisch oder
per E-Mail info@forstregionseon.ch bestellt wer-
den. Trockenes Brennholz ist laufend verfügbar.

Beratung für Senioren und Seniorinnen

Der Kanton Aargau unterhält zusammen mit der
Pro Senectute eine Anlauf- und Beratungsstelle zu
Altersfragen. Das Angebot enthält Auskünfte zu
Fragen wie Pflege und Betreuung / Entlas-
tungsdienste / Hauswirtschaft / Finanzen / Wohnen.

Nähere Informationen finden Sie unter:
www.info-ag.ch

Entrümpelungs-Hit

Packen Sie es an!
 4 m³ Sperrgutmulde randgefüllt
 Inklusive Transport, Entsorgung und MWST
 Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri
 Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung
Rufen Sie uns an!



grafsanitär

Sanitäre Um- und Neubauten
 Werkleitungsbau
 Boilerentkalkungen
 Enthärtungsanlagen

Graf Sanitär GmbH
 Feldstrasse 6
 5725 Leutwil
 062 777 46 46
www.graf-sanitaer.ch

ihre
garten
welt

Gartenpflege aus Leidenschaft.

www.ihregartenwelt.ch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

In Dürrenäsch sind in nächster Zeit folgende Veranstaltungen geplant

| November | | | | |
|--------------|----------------------------|-------------------------|---|-------------------|
| Do. | 02.11.2023 | Schule | Informationsabend | MZH Dürrenäsch |
| Fr. | 03.11.2023 | Schützengesellschaft | Absenden Endschiessen und Jahresmeisterschaft | Schützenhaus |
| Sa. | 04.11.2023 | Feuerwehr | Hauptübung | Dürrenäsch |
| So. | 05.11.2023 | Landfrauen | Herbstmärt | MZH Dürrenäsch |
| Di. | 07.11.2023 | Kirchgemeinde | Kirchgemeindeversammlung | Kirchgemeindehaus |
| Di. (Do.) | 14.11.2023 (16.11.2023) | Schule und Kindergarten | Räbeliechtliumzug (Ersatztermin) | Dürrenäsch |
| Fr. – So. | 10. – 12.11.2023 | Kirchgemeinde | Kinderspieltage | Kirchgemeindehaus |
| Fr. | 24.11.2023 | Gemeinde | Gemeindeversammlung | MZH Dürrenäsch |

| Dezember | | | | |
|----------|----------------|------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| | 01.–24.12.2023 | Landfrauen | Adventsfenster | |
| Sa. | 02.12.2023 | Kirchgemeinde | Missionsbazar | |
| Sa. | 02.12.2023 | Kirchgemeinde | Upgrade (Jugendgottesdienst) | Kirchgemeindehaus Dürrenäsch |
| Mi. | 06.12.2023 | Verkehrs- und Verschönerungsverein | Samichlaus | Dürrenäsch |

English is cool!

Sprache ist ein wertvolles Geschenk!
 schnuppert kostenfrei rein -
 wir freuen uns auf euch!

Englisch in Kleingruppen für...

Kinder ab ca. 3 Jahren

Tweens & Teens

Erwachsene

ONLINE

Privatstunden

Cambridge
Zertifikate



vor Ort in deiner Nähe:
 Meisterschwanden - Seengen - Suhr
 Baden - Rheinfelden - Untersiggental

English Easy Learning GmbH
 Helen Doron English
 Tel.: 056 666 99 90
 E-Mail: aargau@helendoron.ch



Vereine

Alle Dürrenäscher Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!

DTV Dürrenäsch

Mo., 20.15 – 22.00 Uhr, Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Bertschi Rahel, 077 436 27 52. Für die Leitung unserer Mädchen Jugi ist der Damenturnverein verantwortlich. Trainingszeiten: Jugi klein: Mi., 18 – 19 Uhr, Jugi gross: Mi., 19.00 – 20.15 Uhr. Infos: Grossenbacher Nicole, Präsidentin, 077 432 44 34

Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch

Di, 19.00 – 20.15 Uhr. Infos: Bieri Ursula, Präsidentin, 062 777 02 33, ubi@postbote.ch

Feuerwehr Dürrenäsch–Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

Feuerwehrverein Dürrenäsch–Leutwil

Infos: Merz Beat, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

Fit and Fun

Training für Frauen jeden Alters: Do., 20.15 – 21.30 Uhr in der Turnhalle. Infos: Weibel Barbara, 079 272 82 24

Gewerbeverein Seetal

Infos: Kessler Frank, Präsident, 5617 Tennwil, 078 657 92 82, www.gv-seetal.com

Landfrauen Dürrenäsch

Vom High Heel bis zum Gummistiefel: Modern, engagiert, dynamisch und trendig sind wir unterwegs. Wir gestalten aktiv das Dorfleben mit und geniessen gemeinsame Anlässe und Ausflüge. Infos: Honauer Brigitt, 076 324 17 27, praesidentin@lf-duerrenaesch.ch, www.lf-duerrenaesch.ch

Natur- und Vogelschutzverein

Wir schützen und pflegen die vorhandenen Naturschätze (Wiesen, Hecken, Teiche und mehrere hundert Nistkästen) vor unserer Haustüre und organisieren jährlich vier bis sechs Veranstaltungen rund um Ökologie und Naturschutz. Infos: Peter Markus, Präsident, 062 777 05 32, nv-duerrenaesch@bluewin.ch, www.nv-duerrenaesch.ch. Kostenlos Newsletter abonnieren

Naturfreunde Dürrenäsch

Das Naturfreundehaus Hofmatt ist fast jeden zweiten So., 10 – 17 Uhr für alle Gäste geöffnet und wird bewirtet. Bitte Aushang beim Volg Dürrenäsch, An-

schlagkasten beim Naturfreundehaus oder Website beachten. Das Vereinshaus kann für private Anlässe gemietet werden. Kontakte: Spirgi Therese: 078 749 08 74, t.spirgi@bluewin.ch; Alpstät Max und Hanny: 062 777 04 08 / 076 370 95 65, naturfreunde-duerrenaesch.jimdofree.com

Männerriege Dürrenäsch

Training: Mi., 20.15 – 21.45 Uhr. Infos: Lüscher Reto, Co-Präsident, 062 777 26 64

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Di. des Monats nur auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde, 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Dürrenäsch

Infos: Scherrer Melanie, Präsidentin, 062 777 09 03, meli_scherrer@bluewin.ch, www.mgduerrenaesch.ch

Schützengesellschaft Dürrenäsch

Infos: www.sgduerrenaesch.ch

Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Spycher Zoe, al.kulm@rymenzburg.ch, www.rymenzburg.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Fr., 11.30 Uhr, Restaurant Linde, 5725 Leutwil. Infos: Estermann Susanne, 079

324 83 30. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Haller Heinrich, 062 777 25 18

Seniorenturnen

Männer: Mi., 14.00 – 15.30 Uhr, Turnhalle. Infos: Bertschi Marcel, 062 777 19 09. Frauen: Mi., 16.00 – 17.00 Uhr, Turnhalle. Infos: Lüscher Conny, 062 777 29 01

SKBS OG Hallwil

Der SKBS bietet eine optimale Infrastruktur und interessante Beschäftigungsmöglichkeiten für Sie und Ihren Hund an: Regelmässiges Training in den Sparten Familienhund, Begleithund und Mantrailing. Für ambitionierte Hündler gibt es eine Prüfungsgruppe. Wir freuen uns über Hunde aller Rassen! Infos: vorstand@skbs-hallwil.ch, www.skbs-hallwil.ch

TV Dürrenäsch

Training. Di. und Fr., 20.15 – 22.00 Uhr. Infos: Steiner Patrick, praesident@stvd.ch, www.stvd.ch

Volleyball Mixed

Training jeweils Fr., 18.30 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel. Ein bisschen ambitioniert sind wir aber schon. Kontakt: Berner Daniel, 079 773 39 46, regi_baeni@sunrise.ch




Voegtlin-Meyer ENTSORGUNG AG
 ... für eine saubere Region

Hausräumung
Entrümpelung
Sperrgutabholung

Wir übernehmen die schwere Arbeit! Tel 056 460 05 55

Jetzt anrufen und Termin vereinbaren!

Vereine – Fortsetzung

VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein

Infos: Belmont Timon, Sonnenweg 4, 077 418 40 53

rigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Spirgi Beatrice, 5725 Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Graser Ruth, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwie-



R. STEINER AG

Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

HINTERMANN

GARTENGESTALTUNG

**WIR GESTALTEN IHRE WOHLFÜHLOASE
UND BIETEN EINEN RUNDUM-SERVICE
FÜR IHREN GARTEN.**

INDUSTRIESTRASSE 1315 | 5728 GONTENSCHWIL
TELEFON 062 517 47 00
INFO@IHR-GARTENGESTALTER.CH
WWW.IHR-GARTENGESTALTER.CH



Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen **Coiffeurmobil** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und danken uns herzlich für den schönen Auftrag.
www.coiffeurmobil.ch

MEDIARTS

WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

P. Blaser

Bedachungen und Fassaden AG

5707 Seengen Tel. 062 777 28 49

Jetzt isolieren und doppelt profitieren!
Dächer und Fassaden / Kellerdecken und Estrich
www.blaser-bedachungen.ch




ADORA

BESTATTUNGEN

Ihre Liebsten in guten Händen

Allg. Bestellungen & Naturbestellungen (Wald-Wasser-Diamant..)

by Gabriela Lorch

- einfühlsam
- würdevoll
- individuell
- familiär

- Dienstleistungen VOR, WÄHREND und NACH einem Trauerfall
- Angenehme und familiäre Aufbahrungs- & Abschiedsräume
- Schöne Ausstellung & Trauerartikel

Mit viel **Wärme & Herzlichkeit** stehen wir Ihnen zur Seite.

Oberkulm Hauptstr. 31 | Menziken Hauptstr. 34 | Gontenschwil Reinacherstr. 492 | www.ADORA-Bestattungen.ch



062 312 3000
079 903 3000

Entsorgung

Sammelstelle an der Lindhübelstrasse

Öffnungszeiten: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

Alteisen (Beschläge)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altöle (Fritieröl und Motorenöl getrennt)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altpapier (ohne Karton)

Gebündelt an der üblichen Kehrrichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitstellen. Abfuhrdaten: **17. November.**

Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Batterien (ohne Autobatterien)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)

Nur Kleinmengen / max. 0.5 m³, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

CDs/DVDs (zur Entsorgung)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)

Zurück an Verkaufsstelle

Elektro-Kleingeräte

(Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Entladungslampen (Sondermüll)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

Glas

Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Grüngut

Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): **9., 23. November, 7. Dezember.** Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

Hauskehricht

Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35l à Fr. 2.50, 60l à Fr. 3.80 und 110l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

Karton

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Konservendosen (Weissblech)

Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Korkzapfen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Nespressokapseln

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Pneus, Autobatterien


Zurück an Verkaufsstelle

Sperrgut

Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

Tierkadaver

Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Montag von 09.00 bis 11.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr

Hunziker 

Ihr Elektro-Partner vor Ort

P. Hunziker Elektro, ZNL der Elektro-Bau AG Rothrist
5737 Menziken, +41 62 765 77 55
www.hunziker-elektro.ch

Gebäudetechnik, die verbindet

Burkhalter
Group



Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse

- Verkauf ab Hof Leutwil: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80



Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach
Telefon 062 772 06 06

Theater Rigiblick
Tribute to Simon & Garfunkel
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



Musikalische Comedy-Krimi Show
DINNER FOR ONE
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



Pasta del Amore
YIN & FOREVER YOUNG
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



Simon Enzler
brenzlig
Donnerstag, 23. November | 20.00 Uhr



Timmermahn
Weihnachtsprogramm
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr



Mit freundlicher Unterstützung von:



Hotel & Restaurant
zum Schneggen

Brot und Rosen

Samstag, 11.11.2023, 17:00
Reformierte Kirche Reinach

Sonntag, 12.11.2023, 17:00
Aula Oberkulm

Leitung: Sabine Geiger
Kollekte/ Apéro riche



SEIT HUNDERT JAHREN!

www.chansonetten.ch

Adventszauber 2023 in Seon

| Tag | Datum | Eröffnungsapéro |
|------------|--------------|-----------------|
| Montag | 20. November | 17 – 20 Uhr |
| Dienstag | 21. November | 8 – 18 Uhr |
| Mittwoch | 22. November | 8 – 18 Uhr |
| Donnerstag | 23. November | 8 – 18 Uhr |
| Freitag | 24. November | 8 – 19 Uhr |
| Samstag | 25. November | 8 – 17 Uhr |
| Sonntag | 26. November | 10 – 16 Uhr |



Seetalstrasse 103 | 5703 Seon | www.gaertnerei-vogel.ch



Karin Faes, Präsidentin aargauSüd impuls, konnte viel Besucher für die Betriebsbesichtigung bei der Sager AG begrüßen.



aargauSüd impuls zu Besuch bei der Sager AG

Es geht nichts über Schweizer Qualität. Schweizer Qualität, wie sie zum Beispiel in Dürrenäsch bei der Firma Sager AG produziert wird. In Rahmen der Serie «Zu Besuch bei...» von aargauSüd impuls gewährte die Firma, allen Interessierten einen Blick in die Produktionshallen, wo erstklassige und hochstehende Dämmungen und Dämmstoffe für Industrie- und Privatbauten produziert werden.

(tmo.) – Rund 60 Personen wollten mehr über jenen Familienbetrieb erfahren, welcher von Herbert und Kurt Sager gegründet wurde und im nächsten Jahr auf eine 75-jährige Tradition zurückblicken kann. Den Schweizer Dämmstoffmarkt hat die Sager AG mit innovativen und massgeschneiderten Produkten, Individuallösungen, Systemen und Dienstleistungen bis zum heutigen Tag mitgeprägt. Bevor es auf einen Rundgang durch die Produktionshallen auf dem 80000 m² grossen Firmengelände ging, wurde die Besucher zu einem von Karin Faes, Präsidentin aargauSüd impuls, und von Beat Bruderer begrüsst. Als CEO der Sager AG streifte er die Firmengeschichte, die bis heute von vielen Investitionen und Innovationen geprägt ist. Man sei ein kleiner Player auf dem Markt, der seinen Kunden aber alles aus einer Hand mit individualisierten Lösungen bieten kann, wie Bruderer betonte. Sei es mit SAGEX, welches eine geschützte Marke der Sager AG ist und auf die man stolz sei. Im Hoch- und Tiefbau

ist SAGEX mit seinen vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten nicht mehr wegzudenken ist. Ebenso wenig die SAGLAN- Glaswolle für Schallschutz und Wärmedämmung, deren Produktion die Besucher auf dem Rundgang mitverfolgen konnten. Beeindruckend wie im Schmelzofen das Gemenge, bestehend aus Glasscherben (75 % Recyclingglas), Quarzsand, Kalk, Dolomit, Nepheline, Soda und Borax bei einer Temperatur von 1400 Grad geschmolzen wird. Der dünne Glasstrahl fliesst dann weiter in die Anlage, wo die Zerfaserung stattfindet. Durch Aufbringen des Bindemittels wird die Glasmatte, welche einem Wattenteppich ähnlich sieht, kompakt gemacht. Zur Endverarbeitung gehören sowohl das Schneiden der Matten, als auch deren Verpackung. Mehr als 30000 Tonnen des Gemenges werden täglich zu Glaswolle verarbeitet. Für das Endprodukt müsse viel Energie eingesetzt werden, um damit später Energie sparen zu können, wie Betriebsleiter Stephan Läuchli sagte.

Konzert der Aargauer Jugend Brass Band

Abschliessend zu ihrem Lager in Herzberg bei Aarau spielte die Aargauer Jugend Brass Band das Abschlusskonzert in der Mehrzweckhalle in Dürrenäsch. Besonders stolz ist die Musikgesellschaft Dürrenäsch auf ihre zehn Nachwuchsmusiker, welche im Lager mit dabei waren.



Dirigent Ueli Weingartner zusammen mit den AJBB-Juniors.

(dah) – In der Woche vom 8. bis 14. Oktober fand das Lager der Aargauer Jugend Brass Band auf dem Herzberg bei Aarau statt. Insgesamt nahmen 73 Teilnehmende im Alter zwischen 8 Jahren und Mitte 20 aus dem ganzen Kanton Aargau teil. Weil die im letzten Jahr neu lancierte Junior Band ein voller Erfolg war, wurde diese auch in diesem Jahr wieder angeboten. Im Fokus des Lagers stand das Musizieren, so wurde vom Sonntag bis zum Mittwochvormittag in den einzelnen Registern geprobt. Am Mittwochnachmittag gab es eine kleine musikalische Pause und die Teilnehmenden konnten am «Töggeliturnier» teilnehmen oder einfach die Zeit mit den neu gewonnenen Bekanntschaften verbringen. In der zweiten Wochenhälfte wurden dann die einzelnen Register zu einer Band zusammengeführt, um an einem der beiden Abschlusskonzerte das gelernte Können zu präsentieren. Am Freitagabend fand so das erste Konzert in der Mehrzweckhalle in Dürrenäsch statt. Besonders die Musikgesellschaft Dürrenäsch freute sich über die Teilnahme von zehn Nachwuchsmusikern



Rafael Camartin dirigiert die älteren der AJBB.

aus der eigenen Musikgesellschaft. Die Hälfte von ihnen war zum ersten Mal dabei, da war die Vorfreude natürlich besonders gross. Doch auch denjenigen, die schon einmal dabei waren, gefiel das Lager wieder sehr gut, sodass die sich schon wieder auf nächstes Jahr freuen, wenn sie wieder eine Woche ins Lager dürfen. Für das Konzert in Dürrenäsch richtete die Musikgesellschaft Dürrenäsch die Mehrzweckhalle perfekt für das Abschlusskonzert der Aargauer Jugend Brass Band her, damit den Teilnehmenden ein wundervoller Abschluss des Lagers geboten werden konnte.



Die zehn Teilnehmenden der Musikgesellschaft Dürrenäsch.

Kinderchor sang Versöhnungsgeschichte



(Eing.) – In den Herbstferien fand das Adonia-Musical «Josef – De Friedensstifter» in der Mehrzweckhalle Leutwil statt. 71 Kinder führten die biblische Geschichte von Josef auf, der sich nach langjährigem Streit mit seinen Brüdern versöhnte. 250 Besucherinnen und Besucher aus nah und fern genossen die spannende Darbietung aus Chorgesang, Theater, Videoclips und Pantomime.

Als Überraschung hielten in der Schlusszene vier Kinder riesige Fünfliberstücke in die Höhe und sangen dazu «Dominus providebit» (Gott wird vorsorgen). Die acht Leiter sowie die Hauptleiterin Maja Hunn zeigten sich hochzufrieden über den Einsatz der mitsingenden Kinder und die Unterstützung der Erwachsenen und freuen sich bereits auf die Aufführungen im nächsten Jahr.



ELVIS NIGHT



17. NOVEMBER 2023

Saalbau Boniswil

Open Doors & Bar: 19 Uhr

Show: 20 Uhr

Tickets: CHF 35.–

www.eventfrog.ch/elvisnight

www.kulturboniswil.ch

LIEBI + SCHMID AG

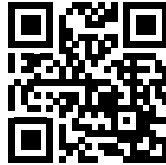
Verkauf Service Vermietung Reparatur



Haushaltsgeräte
Küchenbau
Reparaturen

*Reparaturen aller Marken,
egal wo Sie gekauft wurden!*

24-Stunden-
Servicenummer:
056 463 64 10



Erika Maurer führt das Erzähltal in die Zukunft

Nach der diesjährigen Ausgabe war das weitere Bestehen des Erzähltals mehr als unklar. Dies trotz eines Besucherrekordes und toller Veranstaltungen in der Region. Mit Erika Maurer konnte nun eine Präsidentin gefunden werden, die das Zepter übernommen hat und gemeinsam mit aargauSüd-impuls-Präsidentin Karin Faes und aargauSüd-impuls-Geschäftsführerin Helen Dietsche das Kernteam bildet. «Ohne die Botschafter und die Sponsoren funktioniert das Erzähltal nicht», ist sich Erika Maurer bewusst, blickt aber optimistisch auf das Erzähltal 2024.

(pte) – Dankbar und glücklich, das Erzähltal erhalten zu können, führt das neue Kernteam den Anlass in die Zukunft. «Für das kommende Jahr werden wir den gewohnten Rahmen beibehalten. Das System mit den Botschaftern in den Gemeinden bleibt bestehen, die Kontinuität soll gewahrt werden und es braucht Stabilität in der Organisation», möchte Erika Maurer an der Vergangenheit anknüpfen. Die Gontenschwiler Gemeinderätin ist durch ihr Ressort mit kulturellen Veranstaltungen vertraut und motiviert, sich längerfristig für das Erzähltal einzusetzen. Ein Vierteljahrhundert ist Erika Maurer im Wannental wohnhaft und durch ihre Vor-pension findet sie die notwendige Zeit. «Ich weiss noch nicht im Detail, was auf mich zukommt, aber es wäre schade, so einen etablierten und erfolgreichen Anlass aufzugeben», findet Erika Maurer. Ka-

rin Faes und Helen Dietsche stehen ihr tatkräftig zur Seite. «Die Kultur gehört eigentlich nicht zu den Aufgaben eines Regionalplanungsverbandes», stellt Helen Dietsche fest, «gerne unterstützen wir Erika Maurer jedoch mit unserem Netzwerk.» Finanziert wird das Erzähltal auch künftig ausschliesslich durch Sponsorenbeiträge. Einige Geldgeber haben ihre Unterstützung bereits zugesichert. Ebenso wichtig sind die Botschafter. «Sie führen die Geschichten aus den Gemeinden zusammen und übernehmen viel Organisationsarbeit. Darum sind die Anlässe inhaltlich so gut», ist Karin Faes überzeugt. Eine mehrseitige Liste mit Aufgaben hat Erika Maurer bereits entgegengenommen – aber schon die ersten Haken setzen können. Man darf also gespannt sein, welche Geschichten die Organisierenden künftig im Programm haben werden.

Wir sind für Sie da



Gemeinsam in schweren Zeiten –
wir begleiten Sie einfühlsam beim Abschied

SONNENTÄL
Bestattungsgesellschaft

Wynental - Seetal - Ruedertal / bestattungen-sonnental.ch / 062 772 20 20

Drei besondere Grabsteine

Auf den beiden Friedhöfen in Leutwil und Dürrenäsch hat es drei Grabsteine, die älter sind, als alle anderen. Über diese soll in diesem Artikel berichtet werden.

Füsilier Buchser, * 1822, von Leutwil



(Eing.) – Der Grabstein von Füsilier Jakob Buchser steht für sich allein nordwestlich unserer Kirche. Lassen Sie mich etwas weiter ausholen: Im Sonderbundskrieg von 1847 gab es am 23. November eine entscheidende Schlacht um die Brücke über die Reuss bei Gisikon (damals hiess der Ort Gislikon oder Gislicken). Die Brücke wurde von den Sonderbundstruppen verteidigt und die angreifenden Truppen der Eidgenossen erlitten erhebliche Verluste. Nach der Schlacht wurden die Ver-

wundeten nach Aarau ins Militärspital verbracht. Es ist bekannt, dass die diensttuenden Ärzte (nicht Aargauer) die Verwundeten sträflich vernachlässigten. Ein eintreffender Transport mit Verwundeten musste eine Stunde in der Kälte warten, bis die Herren Ärzte ihr Nachtmahl beendet hatten. Lobend wird dagegen erwähnt, wie später Dr. Zschokke und angesehene Damen aus Aarau sich nach Kräften um die Verwundeten kümmerten und sie pflegten und versorgten.

Bei den Verwundeten aus dem Aargauer Battalion 15, waren auch zwei aus Leutwil: 1) Jakob Buchser, * 1822, der einzige Sohn des Gemeinderates Hans Rudolf Buchser und seiner Ehefrau Anna Maria, geb. Weber und 2) Rudolf Gloor, bei dem unbekannt ist, aus welcher Familie er stammt (in Leutwil gab es zu der Zeit mehrere Rudolf Gloor). Jakob Buchser erlitt einen Schuss durch den linken Unterschenkel, der deshalb amputiert werden musste. Trotz der Behandlung starb Jakob Buchser am 8. Januar 1848 und wurde in Leutwil begraben. Rudolf Gloor starb auch an seinen Verwundungen, weitere Angaben über ihn fehlen leider.

Samuel Bertschi, * 1811, von Dürrenäsch

Der Friedhof in Leutwil diente Jahrhunderte lang als Begräbnisstätte für Leutwil und Dürrenäsch. Die Beerdigungen für Leutwil fanden auf der Südseite der Kirche statt, während die Gräber für Dürrenäsch auf der West- und Nordseite der Kirche lagen. Der Platz auf dem Friedhof genügte bei



zunehmender Bevölkerungszahl nicht mehr. Das Bezirksamt in Kulm verlangte deshalb dringend eine Vergrösserung des Friedhofs in Leutwil.

Samuel Bertschi, Gemeinderat von Dürrenäsch bemühte sich sehr, für Dürrenäsch einen eigenen Friedhof zu schaffen. 1889 konnte der Friedhof in Betrieb genommen werden.

Die erste Beerdigung auf dem Friedhof war dann für Samuel Bertschi selber. Der markante Grabstein für ihn steht heute noch oben im Friedhof. Es wird vermutet, Samuel Bertschi hätte das Gelände für den Friedhof gestiftet. Eine Bestätigung dafür liess sich nicht finden.

Pfarrer August Müller, * 1853, aus dem Thurgau

Wer den Friedhof von Leutwil vom Dorf her betritt und sich nach rechts wendet, sieht einen schwarzen, liegenden Grabstein. Er erinnert an den ver-



dienstvollen Pfarrer August Müller, der mehr als dreissig Jahre lang, bis kurz vor seinem Tode, seinen Dienst in Leutwil erfüllt hat. Unter anderem hat er die Anschaffung eines Harmoniums vorangetrieben und damit den Gesang in der Kirche gefördert.

Auf dem Grabstein steht noch ein zweiter Name: August Erich Müller. Er war der älteste Sohn des Pfarrers. Als 16-jähriger Schüler fertigte er eine Skizze des Kirchleins an, kurz bevor der Dachreiter abgebrochen und die Kirche nach Osten erweitert und der erste Kirchturm gebaut wurde. Später war Dr. Müller Bezirkslehrer in Seengen und wurde nach seinem Tod in Leutwil beerdigt. Dank ihm wissen wir, wie das Kirchlein früher ausgesehen hat.

REQUIESCENT IN PACE

Dr. Werner Reichart



Wir sind für Sie da!

- Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch
- Küchenbau
 - Innenausbau
 - Einbauschränke
 - Renovationen
 - Fenster Holz-Metall
 - Haustüren
 - Zimmertüren
 - Badmöbel



Möbelbau

Märliwald  www.marliwald-seengen.ch
Unterdorfstrasse Seengen

Erleben Sie auch dieses Jahr den
einzigartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!

**Zwischen dem 25. November
und 27. Dezember erstrahlt der
Märliwald Seengen jeweils von
16.30 – 21.15 Uhr wieder
in seiner vollen Pracht!**



Märliwald Seengen



Werden Sie Gönner oder Pate einer
Märlifigur. Detaillierte Infos unter
www.marliwald-seengen.ch



UNTERKULM



Badmeister/-in
März – September
100%

Regionales Schwimmbad
Mittleres Wynental
Claudia Simmen
079 720 50 47
c.simmen@urlink.ch



UNTERKULM



Mitarbeiter/-in Kassendienst/Reinigung
Mai – August
100%

Regionales Schwimmbad
Mittleres Wynental
Claudia Simmen
079 720 50 47
c.simmen@urlink.ch



AARAU



Werkstattmitarbeiter (m/w/d)
80 – 100%
Per sofort oder nach Vereinbarung

www.heizmann.ch/de/jobs



DÜRRENÄSCH



GEMEINDE DÜRRENÄSCH

Sedelstrasse 1
5724 Dürrenäsch

Tel. 062 767 71 11
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch
www.duerrenaesch.ch

Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst
25 – 30%
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch



Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.

Die Zeitung
mit Mehrwert

**Jetzt auf unserer
Jobplattform:**

jobs.dorfheftli.ch



Ich berate Sie gerne.

Nick Eisenegger
Werberberatung

062 765 60 00
079 567 60 00
nick@dorfheftli.ch

Landi Hallwil

Landi
UNTERES SEETAL



Unser Qualitätssortiment im Laden Hallwil

- Früchte & Gemüse
- Regio Produkte aus dem Seetal
- Pflanzen
- Getränke
- Weine
- Gartenartikel
- Do it yourself
- Kleintierfutter
- Haushaltartikel
- Eisenwaren & Werkzeuge
- Bekleidung
- und vieles mehr...

Öffnungszeiten

Montag - Freitag **08:00 - 18:30**
Samstag **08:00 - 17:00**
Sonntag **geschlossen**

Dürrenäscherweg 413

5705 Hallwil
Tel. 062 767 59 59
info.hallwil@landiunteresseetal.ch

www.landiiunteresseetal.ch

Glücksradtage

Freitag, 24. November 2023

Samstag, 25. November 2023



Ladenstrasse Seon Unterdorf

Im Underdorf
d'Seon, esch
immer öppis los!



Gratis Parkplätze!

www.ladenstrasse-seon.ch

www.lsw.ch

Eisenwaren, Schüsselservice
Werkzeuge, Glasservice
Schmid

DRUGERIE
WENGER
SEON

Metzgerei
Burkart

Restaurant
Unterdorf Seon

Papeterie
Unterdorf
Seon

DENNER
PARTNER
Inhaber Fam. Vural

R+H
ROLF HOLLINGER
Innendekorationen
rah+

INTERSPORT
DÖBELI Seon

Z
Zentrum-Apotheke Seon
seit 1986

Zweiradsport
FISCHER

Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



Alpenzander, Edelpilze und Acquerello-Risotto



ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

| | | | |
|------------------------------|--------|---|-------|
| - Alpenzander Filet, à 150 g | 4 Stk. | - Geflügelfond | 750 g |
| - Steinpilze | 200 g | - Parmesan | 150 g |
| - Pfifferlinge | 200 g | - Butter (2) | 150 g |
| - Zwiebel (1), weiss | 80 g | - Zwiebel (2), weiss | 80 g |
| - Butter (1) | 75 g | - Schnittlauch | 40 g |
| - Mehl | 30 g | - Olivenöl zum Dünsten | |
| - Sellerie | 150 g | - Salz und Pfeffer | |
| - Haferflocken | 50 g | Zubereitung | |
| - Honig | 25 g | Die Hälfte der Pilze und die Zwiebel (1) in grobe | |
| - Acquerello-Risottoreis | 240 g | Würfel schneiden und in der Butter (1) mit leichter | |
| - Weisswein | 60 g | Farbe anbraten. Mit dem Mehl bestäuben und | |
| - Knoblauch, gehackt | ½ Zehe | 5 Minuten weich dünsten. Mit einem Stabmixer | |



fein mixen. Abschmecken mit Salz und Pfeffer. Mit Alufolie abdecken und warm halten.

Schnittlauch mit einem scharfen Messer fein schneiden. Haferflocken mit Honig mischen und auf einem Backblech mit Backpapier bei 160 °C für 17 Minuten knusprig backen.

Den Sellerie in Würfel (5 × 5 mm) schneiden und in einem kleinen Topf kurz blanchieren (45 Sek.). Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel (2) in feine Würfel hacken und im Olivenöl mit dem Knoblauch ohne Farbe andünsten. Risottoreis hinzugeben, mitdünsten und mit dem Weisswein ablöschen. Ein wenig Salz und Pfeffer beigegeben. Immer wieder mit Geflügelfond knapp bedecken und unter Rühren leicht köcheln lassen, bis das Reiskorn nur noch leicht Biss hat. Auf kleiner Stufe den Parmesan und Butter einrühren. Mit

Salz und Pfeffer nochmals nach Geschmack abschmecken. Die zweite Hälfte der Pilze in Scheiben schneiden und in Butter anbraten. Die Pilze unter Risotto rühren.

Alpenzander auf der Hautseite in einer Bratpfanne mit wenig Butter knusprig braten. Mit Salz und Pfeffer würzen und wenn die Haut knusprig ist, den Fisch umdrehen und fertig braten.

Anrichten

Das Pilzpüree auf der knusprigen Haut des Zanders verteilen. Die Selleriewürfel nochmals in einem kleinen Topf mit wenig Butter heiss rühren und auf dem Pilzpüree verteilen. Die Haferflocken und den Schnittlauch darüber rieseln lassen. Den ausgarnierten Zander auf dem Teller platzieren. Das Risotto auf dem Teller oder in einer separaten Schüssel servieren und frischen, groben Pfeffer darüber mahlen.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.

Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



Die spürst du nicht

Daniel Glattauer
Zsolnay 2023

Beschreibung:

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter

Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gehillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt grosse Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

Tipp von Dorothee van Spyk:

Daniel Glattauer schaut ganz genau hin, legt oft den Finger in Wunden und zeichnet seine Figuren sehr lebendig. Zwar wirkt einiges in diesem Roman konstruiert, aber das kann niemand übelnehmen, denn die Geschichte ist abwechslungsreich, spannend und konfrontiert mit Themen, denen man sich lieber nicht so genau stellen möchte. Fast atemlos bleibt

man dran. Am Ende berührt und bewegt der Roman. Denn es geht – wie Daniel Glattauer es selbst formuliert – «Um Menschen, von denen wir nichts wissen wollen, weil wir sie nicht spüren.»



Finde den Piratenschatz!

Sylvie Misslin, Amandine Piu
Annette Betz 2023

Beschreibung:

Die kleine Piratin Anne und der kleine Pirat Henry entdecken am Strand eine geheimnisvolle Flaschenpost: Auf der Papageieninsel soll ein Schatz versteckt sein! Unterzeichnet ist die Botschaft von Z, dem Schrecken. Natürlich möchten Anne und Henry sofort zu dieser Insel fahren – doch sollen die Freunde den Leuchtturmwärter nach dem Weg fragen oder sich direkt am Hafen erkundigen?

Tipp von Lucia Aellen:

Hier dürfen die Kinder selbst den Verlauf des Abenteuers bestimmen. Auf jeder Seite wählen sie eines von zwei Symbolen aus, denen jeweils eine Kurzbeschreibung der Fortsetzung folgt. Die Symboleiste am Rand hilft, die gewünschte Seite zu finden. Die Kinder haben grossen Spass, dieses Abenteuer mitzugestalten. Und wenn Anne und Henry zu weit gefahren sind, führt der Weg zurück und ein neues Abenteuer kann beginnen. Ein Buch zum Immer-wieder-Lesen – für kleine Pirat:innen ab 4 Jahren.

Michaels Lieblings-Produkt WEIZENKORN-Kerzen



Das Spiel von Licht und Schatten hat mich von Kind auf immer wieder begeistert und begleitet. Ich könnte stundenlang dieses Hell-Dunkel-Spiel beobachten und dabei vor mich hin träumen.

Gerade zur jetzigen Jahreszeit ist Licht wieder Mangelware. Ist es nicht schön, nach einem gemütlichen Winterspaziergang heimzukommen und es sich richtig gemütlich zu machen? Für mich sind die kommenden Abende wieder für die Entschleunigung des Alltags da. Eine Kerze anzünden und sich bewusst Zeit für sich selbst und zum Entspannen nehmen, das allein kann schon dabei helfen, ein bisschen runterzufahren.

Unsere Weizenkorn-Kerzen orientieren sich an der Farbharmonie der Natur. Sie werden in der Schweiz von Hand gegossen und sind vollständig durchgefärbt. Die besondere Wachsmischung, das ruhige und gleichmässige Abbrennen und die leuchtenden Farben machen die Weizenkorn-Kerze zu einem überzeugenden Qualitätsprodukt.

Zudem bietet Weizenkorn jungen Menschen mit psychischen und psychosozialen Beeinträchtigungen und Lernbehinderungen einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und unterstützt sie in ihrer beruflichen und persönlichen Entwicklung.



Michael Büchler
Logistiker

Tipp vom begeisterten Mitarbeiter

Das Flackern des Kerzenscheins hat für mich etwas Mystisches, etwas Geheimnisvolles.

Profitieren Sie jetzt!

15% Rabatt auf alle WEIZENKORN-Kerzen bis Ende November 2023



Möbelhaus Comodo AG
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

«Projektwoche – Blaulichtorganisationen»



Am 16. und 17. Oktober fand beim Flugplatz im Birrfeld, bei der Basis der AAA Alpine Air Ambulance AG, ein Teil der Projektwoche der Kreisschule Aarau-Rohr statt.



Anlässlich der Projektwoche zum Thema «Blaulichtorganisationen» der Kreisschule Aarau-Rohr waren nebst dem Team der AAA Alpine Air Ambulance AG, unter anderem der Rettungsdienst «Sanität Aargau Mitte» und die Regionalpolizei Lenzburg mit dabei.

Die Temperaturen am frühen Montagmorgen waren bereits unter 10 Grad gefallen. Jedoch begrüsst die wundervolle Morgenstimmung am ersten Tag ca. 90 Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Kreisschule Aarau-Rohr. Erstmals nach den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen hiess es nun «warm einpacken».

Die Schülerinnen und Schüler wurden in vier Gruppen ein- und jeweils einem Posten zugeteilt. Beim ersten Posten wurde ihnen die Basis der «AAA» sowie der Rettungshubschrauber vorgestellt. Beim zweiten Posten erfuhren die Kinder etwas zum Thema der «Ersten Hilfe» und mussten sogleich selbst Hand anlegen. Der Rettungswagen sowie die dazugehörige Ausrüstung wurde ihnen beim dritten Posten eingehend erklärt und

demonstriert. Abschliessend wurde ihnen ein Einsatzfahrzeug der Regionalpolizei Lenzburg gezeigt und erklärt, welches die wichtigsten Einsatzmittel im Fahrzeug sind.

Eines der Highlights der beiden Tage waren natürlich die Starts und die Landungen des Rettungshubschraubers.

Die Kinder waren während beider Tage sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und gingen mit einem Strahlen im Gesicht nach Hause.



Ihre Regionalpolizei

RIO
besser trinken

Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler
Rio Getränkemarkt
Menziken



A. H. Riise Rum Cream Likör



A. H. Riise hat sich mit dem Blending von gealterten Rum-Sorten aus der Karibik einen Namen gemacht. Ihre Rums überzeugen durch viel Geschmack, facettenreiche Aromen und ausbalancierte Süsse. Zudem sind oft auch die Flaschen ein Hingu-

cker. Nebst ihren Rum-Sorten X.O., Navy und Non Plus Ultra präsentiert die Marke einen Rum Cream Liqueur. Dieser wird aus cremiger Sahne, Karamell und Kakao hergestellt – und natürlich mit einem kräftigen Schuss Rum verfeinert. Auch hier bleibt das Rum-Unternehmen seiner Linie von gealtertem Rum treu. Der A. H. Riise Premium Rum Cremelikör verwendet keine ungeriffen oder jungen Destillate in seinem Likör. Stattdessen werden für all seine Mischungen beste X.O.-Rum-Sorten verwendet, die für eine lange Zeit in Eichenfässern gelagert wurden. Als wäre das nicht genug, gibt man dem Rumlikör mit Sahne noch ein wenig Zuckerrohrsaft zum Süssen bei. Nun hat es alles, was es für einen Rumlikör braucht: Rum, mind. 100 g Zucker pro Liter. Sahne oder Creme sorgt für den weichen, runden Geschmack. Dadurch wird aus dem Rumlikör ein Rumcremelikör.

Preis pro Flasche: CHF 29.50

Shanky's Whip Liqueur and Whisky



Die Flaschenform basiert auf einer alten irischen Milchflasche. Das Etikett, das von einer alten irischen Streichholzschatel inspiriert ist, zeigt den irischen Jockey «Shanky», einen wilden jungen Rennreiter. Shanky ging schon immer seinen

eigenen Weg: Er mochte die Idee von irischem Whiskey, aber er konnte die Schärfe nicht leiden. Er mochte den Geschmack von Sahne, aber nicht die Textur. Und er liebte Stout Bier, das natürlich schwarz ist. Auf einmal hatte er einen Geistesblitz und Shanky's Whip Original Black Irish Whiskey Liqueur war geboren: ein Blend aus schwarzem irischem Whiskey, irischem Spirituosen, natürlichem Sahnearoma und Vanille. Shanky's Whip ist ein weicher, dunkler Whiskey-Likör, welcher auf einer Kombination aus gereiftem Pot-Still-Whiskey und Grain Whisky basiert. Dieser Blended Irish Whiskey wird mit einem hochprozentigen, irischem Destillat aus Molke und mit natürlichem Vanillearoma vermischt sowie mit Karamell verfeinert. Das Ergebnis ist ein samtiger Likör mit einem reichhaltigen, cremigen Geschmack, der von würzigen Irish-Whiskey-Noten dominiert wird.

Preis pro Flasche: CHF 34.50

Nervöse Herzbeschwerden – Herzrasen

Herzbeschwerden sind recht häufig: Man rechnet damit bei 20% der Bevölkerung. Dabei liegen die Ursachen von Schmerzen in der Brust, Atemnot oder Herzrasen oft gar nicht am Herzen selbst.



Diese funktionellen Herzbeschwerden, die man auch Herzneurose, Herzangst oder Da-Costa-Syndrom nennt, werden zu den Angststörungen gezählt. Es ist die Angst, dass das Herz krank sein könnte, die die Symptome auslöst.

Die Symptome, wie starke Angst, Schmerzen in der Brust, Engegefühl, Herzrasen, Atemnot und Schweißausbrüche, sind sehr unangenehm und müssen in jedem Fall zuerst diagnostisch abgeklärt werden.

Handelt es sich tatsächlich um funktionelle Herzbeschwerden, ist das vegetative Nervensystem übererregt, sodass körperliche und auch seelische Empfindungen stärker in Erscheinung treten.

Menschen, die darunter leiden, sind im normalen Alltag oft nervös und weniger belastbar. Manchmal sind diese Symptome auch mit einer Angst, einer Panikstörung oder einer Depression verbunden. Auch Schlaflosigkeit kann ein Symptom sein.

Was kann man dagegen tun?

Das Wichtigste ist, zu lernen, mit diesen Herzbeschwerden umzugehen, die manchmal so tückisch plötzlich auftreten können.

Dies kann mit Entspannungstechniken wie progressiver Muskelentspannung nach Jacobson, autogenem Training und Atemübungen erreicht werden, unterstützt von pflanzlichen komplementärmedizinischen Präparaten. Manchmal verschreibt der Arzt auch andere Medikamente.

Bei den pflanzlichen Präparaten haben sich Produkte auf Baldrian-, Weissdorn-, Passionsblumen-, Melissen- und Johanniskrautbasis bewährt.

Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm

Bildnachweis: GDJ auf Pixabay

Meniskusrisse-Behandlung mit oder ohne Operation?

Die Menisci, es gibt hier einen Innen- und einen Aussenmeniskus, sind knorpelige Scheiben, welche sich im Kniegelenk zwischen Ober- und Unterschenkelknochen befinden und hier eine Stossdämpferfunktion wahrnehmen. Risse des Meniskus sind eine häufige Diagnose bei Kniebeschwerden. Sie können akut bei jüngeren Patienten im Rahmen eines Knie-traumas auftreten oder wesentlich häufiger beim mittelalten oder älteren Patienten als Verschleissriss. Die Behandlung ist sehr unterschiedlich.



Beim jüngeren Patienten sollte versucht werden, den Meniskus zu erhalten. Je nach Rissform und Lokalisation ist das gut möglich, meist ist dies erst während der Operation zu entscheiden. Man sollte jedoch versuchen, den Meniskus zu nähern, um die Stossdämpferfunktion komplett zu erhalten.

Beim Verschleissriss ist dies meist nicht möglich. Hier steht heute die konservative Behandlung im Vordergrund. Grössere Studien in den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass konservative Behandlungsmassnahmen wie Physiotherapie, mechanische Beinachsenkorrektur z.B. durch orthopädische Einlagen

und vor allem die Instruktion eines entsprechenden Heimprogramms der operativen Therapie zumindest gleichwertig sind. Dies heisst ganz klar: Degenerative Meniskusrisse sollen initial nicht mehr operiert werden. Die scheint jedoch bei manchen operierenden Ärzten – vor allem in der Schweiz – nicht angekommen zu sein. Im europäischen Ausland riskiert man inzwischen seine Zulassung, wenn man einfach wie früher jeden Meniskusriss operiert.

Ist die konservative Therapie erfolglos und hat der Patient / die Patientin weiterhin deutliche, auch dem Meniskusriss zuzuordnende Beschwerden, kommt eine operative Massnahme, meistens eine Meniskusteilentfernung im Sinne einer Rissausschneidung, in Betracht. Dies muss jedoch individuell mit jedem Patienten / jeder Patientin besprochen und die Erfolgsaussichten evaluiert werden.

Hierfür muss der Patient entsprechend untersucht werden, ob auch mechanische Probleme beim Bewegen des Kniegelenkes aufgrund des Meniskusrisses existieren. Es gibt hier verschiedene klinische Tests, die jeder Kniechirurg durchführen sollte, um einen Zusammenhang zwischen Beschwerden und kernspintomografisch nachgewiesenem Meniskusriss auch herstellen zu können. Letztendlich operieren wir keine MRI-Aufnahmen, sondern Patienten und Patientinnen.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: HansMartinPaul auf Pixabay

«Überall hed's Pilzli dra»

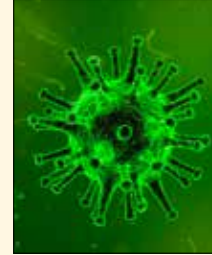


Wer von Ihnen kennt das Lied «Überall hed's Pilzli dra» von Peach Weber? Wir thematisieren diesen Satz auch öfters in der Sprechstunde, wenn wir einen Patienten mit Hautpilzverdacht auf dem Behandlungstisch haben. Denn, wie Peach Weber singt, kann es wirklich überall, drinnen wie draussen, in der Fachsprache «ubiquitär» Pilzsporen haben. Wenn der Tierhalter dann erfährt, dass die Infektion auch auf den Menschen übertragen werden kann, also eine sogenannte «Zoonose» ist, und sich die Sporen sowohl auf dem Sofa als auch auf dem Katzenbaum befinden können, so kann das etwas Stress auslösen. Doch sie können beruhigt sein: Bei den meisten Tieren und Menschen verläuft eine Ansteckung dank des Schutzes der intakten Hautbarriere und Hautflora, sowie einem effizienten Immunsystem symptomlos. Junge Individuen, solche mit geschwächtem Immunsystem oder geschädigter Haut sind aber besonders empfänglich für eine sogenannte «Mykose». Beim Tier äussert sich der Pilzbefall dann mit haarlosen Stellen, häufig in runder Form und am Kopf, ohne offensichtlich veränderte Haut und meist auch ohne Juckreiz. Beim Menschen, vor allem eben bei

den Kindern, sind dann meist die Hände betroffen, die lokale Hautschuppung, Rötung und – anders als beim Tier – auch Juckreiz zeigen. Nachgewiesen wird die Mykose mit einer Pilzkultur, bei welcher das Resultat aber erst nach einigen Tagen ablesbar ist. Daneben kann auch im Labor ein PCR-Test gemacht werden, oder der Pilz ist mit der Wood'schen Lampe sichtbar. Behandelt wird die Pilzinfektion mit lokalen antimykotischen Waschlösungen und Salben, oder dann auch systemisch mit Medikamenten, die eingegeben werden müssen. Dabei sollte man auch daran denken, die Umgebung, v.a. Gegenstände oder Orte, mit denen die Tiere in häufigem Kontakt kommen (Bürsten, Tücher, Liegeplätze), mit einem Pilzmittel zu behandeln, denn sie wissen ja jetzt: Überall hed's Pilzli dra. Besonders in Zuchtstätten, wo sich häufig Welpen aufhalten und viel Platz und Spielgerät vorhanden ist, sollte dies speziell beachtet werden. Im Einzelfall kann eine Pilzinfektion auch ohne Behandlung abheilen, einzig durch Bestrahlung mit Sonnenlicht. Umgekehrt kann es sogar mal nötig sein, das ganze Tier zu scheren, um eine Heilung zu erzielen. Um nun aber wieder auf Peach Weber zurückzukommen, der in seinem Lied ja von den essbaren Pilzen singt: Die Saison hat ja begonnen und ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Suche und dem kulinarischen Erlebnis danach, bevor es dann im nächsten Sommer wieder heisst: «Sun, fun, and nothing to do».

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster
www.kleintierpraxiskueng.ch
Bildnachweis: Rihaj auf Pixabay

Grippe – fast jeden Winter dasselbe



Mit Husten, Schnupfen, Augentränen und Mattigkeit beginnt sich eine Grippe bemerkbar zu machen. Starkes Fieber, Schüttelfrost und Gliederschmerzen folgen. Nach ungefähr vier Tagen lassen die Beschwerden nach. Trotzdem fühlt man sich noch schwach. Die Grippe, auch Influenza oder Virusgrippe genannt, tritt meist epidemisch und weltweit auf. Jährlich sind nach Schätzungen der WHO 10 bis 20% der Weltbevölkerung betroffen. Es gab im 20. Jahrhundert mehrere schlimme Grippeepidemien wie die Spanische, Asiatische oder die Hongkong-Grippe, denen mehrere Millionen Menschen zum Opfer fielen.

Das Virus dringt über die Schleimhaut der Atemwege, des Mundes und der Augen in den Körper ein. Es erreicht diese Eintrittsorte durch Tröpfcheninfektion, also über den Kontakt der Schleimhaut mit Tröpfchen, die beim Niesen, Husten, Sprechen oder Atmen von infizierten Personen entstehen. Trockene Raumluft in geheizten Räumen und die niedrige Luftfeuchtigkeit im Winter begünstigen Aerosole und könnten ein Grund für das Auftreten von Grippewellen im Winter sein.

Das Gefährliche an der Influenza sind oftmals nicht die Viren selbst, sondern die bakterielle Sekundärinfektion, die auf eine Grippeerkrankung folgen kann. Da der Organismus durch den Virusinfekt bereits geschwächt ist, können Bakterien leichter in den Körper eindringen, sich vermehren und zu weiteren Krankheiten wie zum Beispiel Lungenentzündung führen.

Viren sind etwas Besonderes. Sie sind aus biologischer Sicht keine Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel (Atmung, Verdauung), keine Bewegung, kein Wachstum und keine eigene Fortpflanzung ha-

ben. Sie haben nicht wie alle Lebewesen (Bakterien, Pflanzen, Tiere bis zum Menschen) einen Zellaufbau, sondern bestehen nur aus einer Eiweisschülle und dem Erbmateriale. Ausserdem sind sie extrem klein, deutlich kleiner als Bakterien, sodass man sie nur unter dem Elektronenmikroskop sichtbar machen kann. Gelangt ein Virus in eine lebende Zelle, so bewirkt dies, dass der Stoffwechsel dieser Zelle auf die Bedürfnisse des Virus umprogrammiert wird. Man nennt die betroffene Zelle Wirtszelle, weil sie den eingedrungenen Erreger mit allem notwendigen Material «bewirtet». Die Wirtszelle produziert in vielfacher Ausführung die Eiweissstoffe und die Erbsubstanz des Virus. Diese Virusbausteine lagern sich in der Wirtszelle zu zahlreichen neuen, vollständigen Viren zusammen. Die Wirtszelle platzt, die Viren werden freigesetzt und können sofort neue Zellen befallen, dies bereits nach nur einer halben Stunde.

Viren können einen neuen Wirt wie den Menschen jedoch nicht einfach stürmen. Sie brauchen einen Schlüssel, um in dessen Zellen einzudringen. Dafür benutzen sie Eiweisse auf unserer Zelloberfläche. Nur wenn diese zu den Eiweissen auf der Virusoberfläche passen, können sie uns infizieren. Unser Abwehrsystem (Immunsystem) wehrt sich und bildet Abwehrstoffe (Antikörper) und Gedächtniszellen, die die Erreger bekämpfen. Befallen Grippeviren desselben Typs unseren Körper ein zweites Mal, kann unser Immunsystem diese unschädlich machen, wir sind immun.

Leider verändern sich die Influenzaviren ständig durch Mutationen des Erbgutes und bilden dadurch häufig neue Varianten. Durch diese Änderungen wird unser Abwehrsystem (= Immunsystem) umgangen. Deshalb kann man sich im Laufe seines Lebens öfter mit Grippe anstecken und erkranken. So muss auch der Influenza-Impfstoff nahezu jedes Jahr neu angepasst werden.

Bildnachweis: Arek Socha auf Pixabay

Argovia Immobilien

<<persönlich, professionell,
engagiert, zuverlässig>>

- Verkauf und Vermietung
- Beratung
- Professionelle Vermarktung
- Verwaltung

Argovia Immobilien GmbH
Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See
www.argovia-immobilien.ch
062 558 55 88

Daniel Amsler

Thomas Amsler

seetal
werk ag

Ihr Partner mit sozialem Engagement
Beinwil am See | 062 558 55 24

Hauswartungen
Räumungen
Endreinigungen
Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten



AMBIANCE
KÜCHEN BÄDER

Wir leben Küchen | Bäder | Räume

+41 41 925 24 00
info@ambiance-kuechen.ch
www.ambiance-kuechen.ch

Herbstzeit – Erkältungszeit

Aquarellmalen

für Anfänger und Fortgeschrittene



Ab Montag, 8. Januar 2023, 6 Abende, 19.00 – 21.30 Uhr. Menzschulhaus Menziken, Kosten CHF 395.–. Anmeldung bis 18. Dezember 2023.

Mit dem Herbst kommt die Jahreszeit der Erkältungen. Mit selber gemachten Salben können Sie Linderung verschaffen. Wir befassen uns zudem mit den Bedrohungen im Internet. Wo lauert die Gefahr, was kann ich dagegen unternehmen. Das Thema Wasserkraft ist aktueller den je. Verschiedene Blickwinkel werden Ende November genauer betrachtet.

Salben bei Erkältung (für Kurzentschlossene hat es noch wenige Plätze)

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr. Kochschule Neumatt Reinach, Kosten CHF 90.–. Anmeldung so schnell wie möglich.

Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Vom Durstlöcher zum Trendgetränk (noch wenige Plätze verfügbar)

Freitag, 24. November 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr. Braugarage Reinach, Kosten CHF 70.–. Anmeldung bis 5. November 2023.

Wasserkraft: Hoffnungsträger oder Feindbild?



Dienstag, 28. November 2023, 19.30 – 21.30 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Unter Bären – eine spannende Live-Reportage



Donnerstag, 18. Januar 2023, 19.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 25.–.

Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2023, 10.00 – 17.00 Uhr. Trolerhof Menziken, Kosten CHF 110.–.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: www.vhs-wyntental.ch

E-Mail: wyntental@vhsag.ch



Ihre homöopathische Tierarztpraxis
Vet-Homöopathie

Endlich. Alles. Verbunden.

Wir begleiten Sie und Ihr Tier vom Jungtier bis zum Senior mit der sanften und nachhaltigen homöopathischen Therapie in die ganzheitliche Gesundheit.



Löwenplatz 6
5712 Beinwil am See
041 448 28 88
www.vet-homoeopathie.ch

Ladies Day Seon

Samstag, 25. November 2023
10.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mehrzweckhalle, Oberdorfstrasse 15, 5703 Seon

Ausstellung Direktvertrieb

ANIFIT, THERMOMIX, TUPPERWARE, JEMAKO ...

KunstHandWerk Markt

Coffee-Bike

Mittagessen ab 11.30 Uhr

Kinder und Männer sind Willkommen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Hier finden Sie alle Aussteller
www.ladies-day-aargau.jimdosite.com
Am 28.10.23 10-16 Uhr - Ladies Day Gränichen, Mitteldorfstrasse 16



Das Team der ImmoService Partner GmbH, von links: Matthias Hunger, Marion Schäfer, Andreas Bräm, Elena Bräm und Frank Kessler.

Eine professionelle Verkehrswertschätzung der ImmoService Partner GmbH ist regional verankert

Sie möchten Ihr Eigenheim in der Familie oder einem Bekannten verkaufen? Es steht eine Schenkung, eine Erbteilung oder eine Scheidung an? Eine professionell durchgeführte Verkehrswertschätzung ist der Schlüssel zu allen Situationen, in denen man den Wert seiner Immobilie kennen möchte. Frank Kessler, Andreas Bräm, Elena Bräm, Marion Schäfer und Matthias Hunger bilden das Team der ImmoService Partner GmbH und sind Ihre kompetenten Partner. Sie geben zusätzlich zum Verkehrswert eine realistische Einschätzung der Verkaufbarkeit Ihrer Immobilie ab.

(pte) – In eine Immobilienbewertung fließen zahlreiche Faktoren ein, die den realistischen Wert ausweisen. Elemente wie die Lage, die Renovationen, der aktuelle Zustand sowie die Verkaufbarkeit auf dem Markt spielen eine zentrale Rolle. «Es ist wichtig, dass die Verkehrswertschätzung durch einen eidgenössisch diplomierten Immobilienbewerter durchgeführt wird», erklärt Matthias Hunger. Er trägt diesen Titel und kann auf eine langjährige Berufserfahrung zurückgreifen. «Nebst dem Fachwissen spielt bei einem Immobilienverkauf die regionale Verankerung eine grosse Rolle», ergänzt Frank Kessler, der selber in Tennwil wohnhaft und mit dem See- und Wynental eng verbunden ist. Die ImmoService Partner GmbH hat ihre Büros in Aarau, Baden und Tennwil und ist somit in allen Gebieten des Kan-

tons Aargau präsent. «Die Kundenzufriedenheit steht bei uns an erster Stelle und wir versprechen, äusserst zeitnah und qualifiziert eine Immobilienbewertung durchzuführen. Vom Erstgespräch bis zum ausführlichen Dossier der Verkehrswertschätzung vergehen nur wenige Tage», erklärt Frank Kessler die Arbeitsweise der Immobilienprofis. «Als zusätzliche Spezialität schenken wir der Verkaufbarkeit der Immobilie eine besondere Aufmerksamkeit und widmen ihr einen eigenen Teil in unserem Bewertungsbericht», weist Andreas Bräm auf diesen Vorteil hin. Das Team der ImmoService Partner GmbH setzt sich mit viel Leidenschaft und Fachwissen für seine Kundschaft ein. «Letztendlich muss aber das Vertrauen zum Immobilienprofi und ein gutes Bauchgefühl von Anfang an zu spüren sein», sind sich die Fachleute einig.

Das Auge kocht mit.

Wir suchen:
**Berater:in im
Küchenverkauf**



FURRER KÜCHEN AG
Rüedikerstrasse 5
6288 Schongau

T 041 919 70 10
info@furrer-kuechen.ch
www.furrer-kuechen.ch

FURRER
EINMALIGE KÜCHEN



Adventszeit
ab 16. November 2023

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag
08.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 18.30 Uhr
Samstag, 08.00 - 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!
Fabienne Walz und Team

BLUMENWERKSTATT
Kreatives mit Herz

Steinbrunnengasse 9 | 5707 Seengen



Immo+Service Partner GmbH

“ImmoService steht für einen einzigartigen Service - da steckt viel Herzblut von uns allen drin!”
Frank Kessler

Immobilienverkauf auf reiner Erfolgsbasis!

5617 Tennwil | 5000 Aarau | www.immoservice.ch | info@immoservice.ch | 062 822 24 34

Galerie CuPNet photo-art feiert Jubiläum mit SINA

Mitten in Seengen, an der Schulstrasse 14, ist die Galerie CuPNet photo-art von Peter Mettler und Carol Hochuli. Am Sonntag, 12. November feiern sie das 5-Jahr-Jubiläum mit einer Spezialausstellung. Nebst den eindrücklichen Fotografien von Peter Mettler, werden Bilder von SINA gezeigt. Die Musikerin aus dem Wallis, mit Wohnort im Seetal, widmet ihre Freizeit dem Malen von Bildern. Alle sind herzlich eingeladen vorbeizuschauen und einen Blick auf die ausgestellten Werke zu werfen. Die Künstlerin und der Fotograf werden persönlich anwesend sein.



Peter Mettler und Carol Hochuli von CuPNet photo-art.



Sängerin und Malerin SINA.

(Eing.) – Das 5-Jahr-Jubiläum mit einer Sonderausstellung zu feiern ist für die Inhaber der Galerie eine ideale Gelegenheit eine Künstlerin einzuladen, welche einerseits eine grossartige Musikerin ist, aber ihre kreative Ader auch dem Malen von Bildern widmet. Die Werke sind jedes für sich einzigartig und zeigen das Talent der Musikerin in einer anderen Form. «... es ist bildschön», steht bei der Galerie in grossen Lettern am Schaufenster. Sie sind bestimmt schon viele Male daran vorbeigefahren oder spaziert, hatten aber noch nie Gelegenheit hineinzugehen. Beim Jubiläum lohnt es sich gleich doppelt! Ansonsten ist die Galerie jeden Freitag-nachmittag von 14.00 bis 18.00 Uhr und Samstag von 10.00 bis 16.30 Uhr geöffnet. Die Idee, dereinst eine Galerie zu eröffnen, war ein logischer Schritt, mit so vielen einzigartigen Foto-Aufnahmen im Archiv, welche ungenutzt liegen blieben.

«Wir möchten unseren Kundinnen und Kunden Mut machen, grossformatige Bilder zu nutzen, um den Wohnbereich oder die Büroräumlichkeiten individuell zu gestalten. Motiv, Format und Material, auf welches das Foto gedruckt wird, sind frei wählbar», sagen die Inhaber der Galerie. «Oft kommen Kunden mit eigenen Fotos zu uns, welche wir dann gerne prüfen und beratend die Möglichkeiten aufzeigen. Wir haben aber auch eine grosse Bilddatenbank mit Fotografien aller Art, oder wir machen ein ganz persönliches Fotoshooting auf Kundenwunsch», ergänzt Fotograf Peter Mettler. Ein Besuch der Galerie lohnt sich. Sei es aus reiner Neugier, zum Kauf von Grusskarten oder als Anstoss, die eigenen Fotos zu durchforsten auf der Suche nach einem Bild, welches sich lohnen würde, aus der Dunkelheit des Archivs ins rechte Licht zu rücken. Wie genau das geht und welches Bild sich dazu eignen würde, erfahren Sie bei CuPNet photo-art. Am Sonntag, 12. November ist die Galerie von 12.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die Ausstellung mit den Werken von SINA dauert bis Ende Februar 2024.

Eine Reise durch Thailands königliche Küche am Loi Krathong

Im Seerose Resort & Spa, Meisterschwanden, feiert das Restaurant Samui-Thai ein ganz besonderes, kulturelles Fest – Loi Krathong – das thailändische Lichterfest. Ihm zu Ehren verwöhnt das thailändische Küchen- und Serviceteam die Gäste mit ihrem ganzen Können.

(Eing.) – Sawasdee. Am 23. und 24. November ist es im authentischen Thai-Restaurant am Hallwilersee wieder so weit. In der Vollmondnacht des 12. Mondmonats verwandeln sich Flüsse, Teiche und Kanäle in ganz Thailand in wahre Lichtergärten. Feierlich, mit einem leichten Stoss, werden sogenannte Krathongs ins Wasser gesetzt und auf ihre Gedanken-Reise geschickt.



Begeistert die Gäste: das authentische Ambiente im Restaurant Samui-Thai, hier die Thai-Tänzerinnen in traditionellen Kostümen.

Eine Reise mit kunstvoll zelebriertem rotem Faden, visuell wie kulinarisch, erwartet die Gäste genauso am stimmungsvollen Fest im Samui-Thai. Gezeigt wird Handwerkskunst auf hohem Niveau, geschnittenes Gemüse und Früchte, tausende Jasminblüten, verarbeitet zu Girlanden und selbst die Krathongs aus Bananen- und Bambusblättern liebevoll eingepackt und mit Blumenblüten verziert. Drei Buffets bilden den Rahmen zum kulinarischen Auftritt von Entenbrust, Doradenfilet, Thai-Gemüse und Co. Reichhaltig die Vorspeisen – marinierte Rindfleisch-Satay-Spiesschen, Frühlingsrollen, Crevetten-Küchlein und in Pandanusblätter gewickelte



Die verführerischen Klänge auf der «Kim» machen das Loi Krathong zum stimmungsvollen Abend.

Pouletschenkel, begleitet von Salaten und Suppen – ein königlicher Auftakt zur kulinarischen Reise. An den Live-Cooking-Stations werden pikanter grüner Papaya-Salat und thailändische Nudeln frisch zubereitet. Das warme Buffet mit Entenbrust, Rindsfilet, Red-Curry-Crevetten und Thai-Gemüse bildet – neben dem Thai-Dessert als Finale – den Höhepunkt. Das Krathong-Ritual gehört genauso zum Abend wie eine musikalische Umrahmung durch die meditativen Klänge der «Kim». Haben wir Ihre Lust auf einen exotisch-asiatischen Abend mit fernöstlicher Kultur entflammt, dann feiern Sie mit, ab 18 Uhr in «Thailand am Hallwilersee».



Viele fleissige Hände: Die aufwändigen Früchte- und Gemüseschnitzereien werden schon zwei Tage vor dem Anlass in Angriff genommen. Reservieren Sie Ihren Tisch unter Telefon 056 676 68 68 oder online.

Startschuss der Hypi-Hockeyschule

Am Samstag, 21. Oktober um 9 Uhr startete die Hypi-Hockeyschule in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Mädchen und Knaben im Alter von vier bis zehn Jahren konnten beim Eishockey hineinschnuppern. Spielend lernen sie sich auf dem Eis zu bewegen und erhalten von erfahrenen Trainern und Spielern hilfreiche Tipps.



Erste Bekanntschaften mit dem Eis in der Hypi-Hockeyschule.

(dah) – Rund 30 Mädchen und Knaben starteten am Samstag, 21. Oktober, Punkt 9 Uhr in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Bereits Mitte September fand ein Schnuppertraining statt, bei dem die interessierten Kids erstmals Hockeyluft schnuppern konnten. Auch das Einkleiden fand bereits im Vorfeld statt, denn die Sicherheit des Nachwuchses steht an oberster Stelle. Die Hypi-Hockeyschule richtet sich an Kinder zwischen vier und zehn Jahren, welche spielerisch ans Hockeyspielen herangeführt werden. Dank der Hilfsmittel (kleine Tore oder Pylonen) konnten sich die Nachwuchshockeyspieler bereits auf der Eisfläche bewegen. Da noch kein Meister vom Himmel gefallen ist, gehörten auch Stürze mit dazu. Dank der perfekten Ausrüstung bleiben grössere Verletzungen aus, einzig kleinere blaue Flecken dürften da und dort entstanden sein. Mit den beiden Funktionären der Hypi-Hockeyschule, Hanspeter Stähli auf dem Eis und Daniela Ryf neben dem Eis, startete die Hockeyschule perfekt durchorganisiert in



Hilfsmittel wie Tore oder Pylonen helfen beim Schlittschuhlaufen.

die neue Saison. Auf dem Eis standen zudem noch weitere erfahrene Trainer sowie Spieler im Einsatz, um die kleinen Hockeyspieler zu unterstützen. Obwohl der Startschuss nun vorüber ist, bleiben die Türen für Interessierte nach wie vor offen: Der SC Reinach und insbesondere die Hypi-Hockeyschule freuen sich jederzeit über neuen Nachwuchs. Die Schule bietet so den perfekten Einstieg ins Eishockeyspiel und anschliessend die Möglichkeit, im U9-Team eine Karriere zu starten.





Klassisches Jubiläumskonzert

am 5. November 2023, 17:00 Uhr
in der Kirche Leutwil

mit dem Duo Mandatar

Andrea Kipfer, Violine / Matthias Kipfer, Klavier

Eintritt frei, Kollekte

Sponsor:

R. STEINER AG
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gortenschwillerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 716 32 31 | Telefax 062 716 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



KITA STAUFEN – DIE FAMILIÄRE KITA AM STAUFBERG



KITA STAUFEN

Dominique Barth
062 892 30 33

Willigraben 62
5603 Staufen

info@kitastaufen.ch
www.kitastaufen.ch

b hotel[®]
smart
Menziken

b_smart bar in Menziken Top of Wynental



„Die b_smart bar in Menziken besticht durch ihr knackiges Bar-Angebot und durch die wunderschöne Aussicht. Wir freuen uns im Menzolith (ehemals Glashaus) an der Hauptstrasse 35 im 14. Obergeschoss auf Gäste aus nah und fern. Insbesondere für die lokale Bevölkerung in Menziken, Reinach und Umgebung möchten wir einen Mehrwert bieten“

Emmanuel Gimenez, Bereichsleiter Region Mitte

Die wunderschöne Bar mit grosser Terrasse bietet das ganze Jahr hindurch einen Treffpunkt zum Geniessen und vor allem mit Weitblick. Im Angebot stehen kreative Cocktails sowie eine tolle Weinkarte. Das Speiseangebot lässt keine Wünsche offen. Wir verwöhnen unsere Gäste beispielsweise mit tollen b_smart-Burgern, feinen Tatars oder Caesar Salads!

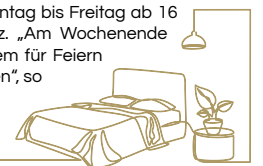
Für Firmen oder Vereine steht im 13. OG zudem ein modern ausgestatteter Seminarraum mit 20 Plätzen zur Verfügung. So sind wir auch für Generalversammlungen und Meetings der lokale Ansprechpartner. Sämtliche 29 Hotelzimmer sind frisch renoviert und bieten eine atemberaubende Aussicht. Der Umbau wurde in Zusammenarbeit mit der Besitzerin UBS vorgenommen, nach der Ära Weber war es Zeit für einen Neuanfang, deshalb auch der neue Name „Menzolith“ für das renommierte, ehemalige Gebäude der Alu Menziken.



Entspannen Sie bei einem kühlen
Drink mit atemberaubendem Blick
über das Wynental

www.b-smarts.net/menziken/bar

„Mit b_smart als Betreiber kehrt ein frischer Wind in Menziken ein. Wir freuen uns auf jeden Besuch an unserer Bar von Montag bis Freitag ab 16 Uhr“, sagt Emmanuel Gimenez. „Am Wochenende kann die Bar für Gruppen zudem für Feiern aller Art exklusiv gebucht werden“, so Gimenez weiter.



Spielen Sie im modernsten Tenniscenter im Aargau...

(mit gelenkschonendem Rebound-Ace-Schwingboden, LED-Lichtanlage mit blendfreien 1000 Lux, angenehmen 17 Grad im Winter sowie Lounge und Galerie für die Zuschauenden)

**...in Reinach, wo Spass und Freude am Tennissport
nie verloren gehen.**



Unser Angebot:

- Platzvermietung
- Eigene Tennisschule (Gruppenkurse, Kurse für Kids und Junioren, Privatunterricht, Ferienkurse, spezielle Seniorenkurse)
- Firmenevents
- Turniere (u.a. für nationale Spitzenspieler:innen)
- Gemütliche «Lounge» im 1. Stock
- Tennisshop inkl. Bespannungsservice

Monica und Freddy Blatter-Simmen
(ehemalige Tennisprofis und Nationalspieler)
freuen sich auf Ihren Besuch!

Alles im Überblick auf:
www.tenniscenter-reinach.ch



BLATTER.SIMMEN GmbH
Tenniscenter Reinach
Unterwerkstrasse 9
5734 Reinach AG
Telefon 062 724 10 10
info@tenniscenter-reinach.ch